

Uztailaren 18an,
denok Noainera

Noaino Martxaren edizioa nobedade garrantzitsu batekin dator aurten. Izañ ere, ekimenaren sustrieta itzuli nahi izan dugu, 1521eko gudua eman zen lekura: Noainera. Hala, martxa bertatik abiatu eta Joxe Ulibarrenaren gerlariaren monumentuan burutuko da. Bertan, ohikoa dugun moduan, aurtengo manifestua irakurriko dugu. 2017 urte honetan, Nafarroa independentearen azken erregina izan zena gogoratuko dugu, Katalina Foixkoa, eta gure lurraldarentzat erabakigarria izan zen gertakariaz ere orotuko gara: Nafarroako gazteluen suntsiketaren hasmenta.

Aski ongi dakizuen bezala, Nabarraldeko duen helburu nagusiarekin bete-betean bat egiten duen ekimena da Noaino Martxa, hau da, gure herriaren iragana gogoratzea, berreskuratzea eta interpretatzea, gure identitatearen oinarria ulertzeko eta inoiz kontatu ez diguten errelatoa osatzeko. Azken aldiko gertakari eta manifestaldi nahasgarriak kontutan hartuta, babes berezia eman nahi diogu, gainera, gure herriaren sinbolo nagusietako bati, hau da, nafar banderari.

Horrexegatik, ekimen berri bat abiatu dugu, hain ezin-bestekoa eta beharrezkoa zai-gun zuen babes eta bultzada bilatuz: nafar bandera babes-tea. Hala, gure helburu nagusia ahalik eta jende gehien Noainen biltzea dela ahaztu gabe, bertaratu ezin zaretenoi 10 euroengatik nafar bandera bat babestea proposatzen dizuegu, ekimenaren antolakuntzan zinez lagungarria izango zaiguna.

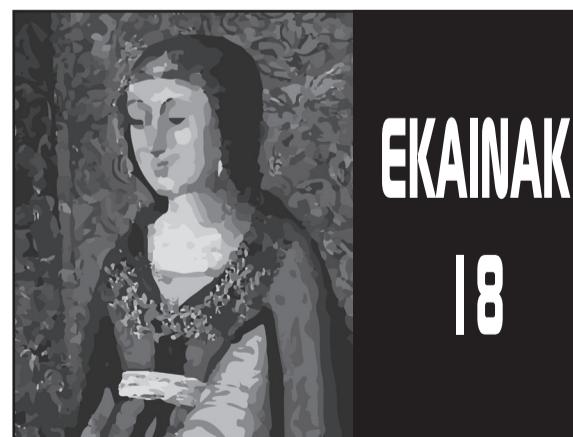
Noaino Martxako bazkarian izena emateko edota nafar bandera bat babesteko, gure webgunera jo dezakezue, baita nabarralde@gmail.com helbidera idatzi edo 948 21 10 57 telefonora deitu ere. Animatu eta parte hartu Noaino Martxaren edizio berri honetan!

Marcha de Noain 2017

Bajo el lema ‘Gure ondarea, gure memoria’, la conmemoración de la batalla de Noain (1521) pretende centrar el acto de este año en dos referencias históricas que contienen un gran valor memorial. Por un lado, se cumple el 500 aniversario de la muerte de Catalina de Foix, la última reina navarra a este lado del Pirineo, la que sufrió la conquista del duque de Alba. Fue, como explica el historiador Álvaro Adot, una mujer adelantada a su tiempo, feminista a su modo, reina, madre, en una época en que todo ello no gozaba precisamente de reconocimiento social.

A la vez, es el año en que se inició la destrucción de los castillos navarros. La orden la firmó Cisneros el año anterior, pero la ejecución efectiva comenzó en 1517. Lo que entonces fue una decisión militar, brutal, de castigo y dominio, hoy representa una irrecuperable pérdida patrimonial. Nuestro patrimonio arquitectónico, paisajístico, monumental, político... fue castrado en este aspecto vinculado a la existencia del Estado y a la convivencia política.

El domingo 18 de junio celebraremos la marcha de Noain, aunque esta vez el recorrido se ha modificado. Por razones de organización, hemos simplificado el formato. Nos reuniremos en la plaza ‘Batalla de Noain’ (en la localidad de Noain), y marcharemos hasta el monumento de Ulibarrena, en Getze (Salinas), donde se leerá el pregón. Después, tras un acto simbólico en la plaza de Getze, celebraremos la comida de costumbre en esta población. No olvidéis apuntaros a esta comida con la suficiente antelación.



El Derecho
Pirenaico es el
producto de una
cultura política
y una historia de
siglos

Derecho Pirenaico

Con este ejemplar de Kazeta os enviamos el libro de Derecho Pirenaico. Como veis, lo hemos editado en la colección Haria (de hecho va en lugar de la revista correspondiente), como aportación al conocimiento de nuestro patrimonio cultural, en este caso en el ámbito del Derecho, y como una referencia básica para entender el funcionamiento y la naturaleza de nuestras instituciones históricas.

El Derecho Pirenaico es el producto de una cultura política y una historia de siglos, una formulación particular del Derecho vinculada a nuestro Estado nava-

rro, que se fue elaborando como un derecho consuetudinario, es decir, sustentado en las costumbres y en las decisiones de la propia población. A este Derecho se remiten los Fueros, la existencia de los comunales, la transmisión de la herencia (el caserío...), y en general la propia organización institucional del Estado.

Este libro, recopilación de las ponencias del congreso que el año pasado se celebró en Agurain (organizado por las asociaciones Nabarralde y Martin Ttipia) es una aportación imprescindible en un campo en el que no hay apenas referencias teóricas elaboradas. Un enorme primer paso.

NOAINO MARTXA 2017 (Noain-Getze)

Gure ondarea, gure memoria • Katalina Nafarroakoa (1517-2017)

- 11.00 Marxaren abiatzea Noaino Guduaren plazan (Noain)
- 12.30 Pregoiaren irakurketa Noaino Guduaren monumentuan (Getze)
- 13.00 Dantza erakustaldia Getze plazan
- 14.00 Bazkaria Getzen

Bazkarirako izen-ematea Nabarralderen webgunean

La Semana Cultural de Noain, lugar de encuentro y reflexión

La Semana Cultural de Noain se celebrará entre el 19 y el 23 de junio, en el Palacio del Condestable de Iruña y ofrecerá cinco charlas



Nabarralde

Como todos los años y como en todas las ediciones, la celebración de la Marcha de Noain se completará con la semana cultural que celebraremos en el Palacio del Condestable de Iruña. Tomando como tema central el lema de este año, "Gure ondarea, gure memoria. Katalina Nafarroakoa 1517-2017", hemos conformado una serie de charlas que se sumergirán tanto en

la época medieval, la época en la que Navarra perdió definitivamente su independencia y fue sometida al poder castellano; como en la figura de la reina Catalina de Foix, última reina navarra que murió en Bearne precisamente en 1517.

Sin duda, 1517 fue un año decisivo para Navarra ya que, además de la pérdida de la reina (un año después de la muerte de su esposo), el cardenal Cisneros aprovechó el

Gure ondarea, gure memoria. Katalina Nafarroakoa 1517-2017

momento quizás de debilidad interna ejecutar la orden (emitida un año antes) de iniciar la destrucción del gran sistema defensivo navarro que se había erigido desde el siglo XI. Los castillos que poblaban, vigilaban, defendían y gestionaban el territorio eran, aunque de tamaño reducido, muchos; y estaban muy bien comunicados entre sí. La destrucción de los mismos supuso el inicio del final definitivo de Navarra como Estado independiente.

Para profundizar en todos estos temas, sin olvidarnos de otros más actuales como el bombardeo de Gernika o temas atemporales que nos servirán para reflexionar acerca de conceptos paradigmáticos, contaremos con ponentes de la talla de Xabier Irujo, Mikel Sorauren, Iñaki Sagredo, Álvaro Adot y Peio J. Monteano.

La agenda concreta, será la siguiente:

NOAINGO ASTE KULTURALA

GURE ONDAREA, GURE MEMORIA. KATALINA NAFARROAKOA (1517-2017)

HITZALDI ZIKLOA, IRUÑEKO KONDESTABLEAREN JAUREGIAN, ARRATSALDEKO 19.00ETAN

EKAINA / JUNIO



19 ASTELEHENA
"GERNIKAKO BOMBARDAKETA"
XABIER IRUJO AMEZAGA

20 ASTEARTEA
"REVISIÓN DE NUESTRO IMAGINARIO"
MIKEL SORAUREN

21 ASTEAZKENA
"LA DESTRUCCIÓN DE LOS CASTILLOS DE NAVARRA"
IÑAKI SAGREDO

22 OSTEGUNA
"EL FEMINISMO EN CATALINA DE FOIX:
MUJER, MADRE Y REINA POR DERECHO PROPIO"

ÁLVARO ADOT

23 OSTIRALA
"EL EUSKERA EN NAVARRA"
PEIO MONTEANO

LUNES, 19.



“GERNIKA 1937-2017”, XABIER IRUJO.

Franco ordenó que se bombardeara Gernika y horas después del bombardeo ordenó que se proclamara una doble mentira: que Gernika nunca había sido bombardeada y que la habían destruido los “rojos” con el fuego y la gasolina. 80 años después la verdad oficial del régimen franquista ha dado lugar a un reduccionismo historiográfico tendiente a minimizar la naturaleza y efectos del bombardeo.

A partir de la percepción tradicional sobre nuestra colectividad consideraremos los elementos relevantes que configuran la Historia nacional, contrastándolos con los de otras colectividades próximas, mediante una metodología crítica que nos permita la racionalización de los mismos, en un intento por entender los factores que han condicionado esa Historia y especialmente concretar una percepción de nosotros mismos que contribuya a entendernos a nosotros como colectividad y a quienes nos rodean.

MARTES, 20.



“¿EXISTE NAVARRA? ¿QUÉ ES? REFLEXIÓN CRÍTICA SOBRE NUESTRO IMAGINARIO”, MIKEL SORAUREN.

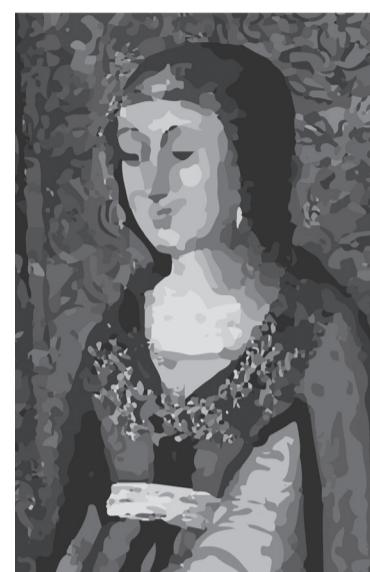
MIÉRCOLES, 21.



“LA DESTRUCCIÓN DE LOS CASTILLOS DE NAVARRA”, IÑAKI SAGREDO.

En 1517, hace ahora 500 años, se ejecutó la orden que un año antes emitió el cardenal castellano Cisneros, de destruir el sistema defensivo del Reino de Navarra, estructurado en pequeños castillos que se extendían por toda la geografía del territorio. La destrucción supuso el inicio del final de Navarra como Estado independiente.

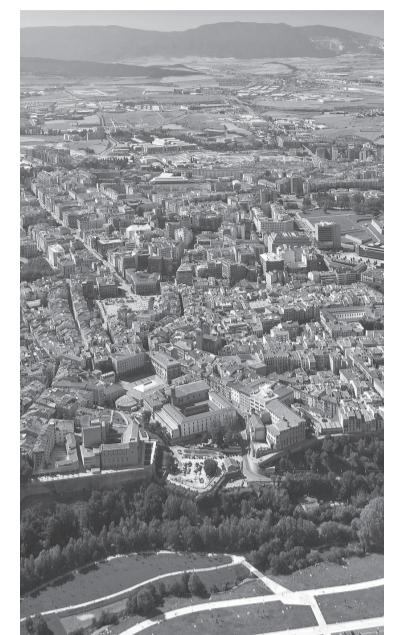
JUEVES, 22.



“EL FEMINISMO DE CATALINA DE FOIX: MUJER, MADRE Y REINA POR DERECHO PROPIO”, ÁLVARO ADOT.

En la Europa renacentista de fines del XV y del siglo XVI, dominada por los hombres, diversas mujeres destacaron por defender sus derechos. Este fue el caso de Catalina de Foix, reina natural y propietaria de Navarra. Su ideario, basado en su derecho como mujer a gobernar en todos sus territorios, quedó plasmado en su actividad de gobierno de 35 años de duración, y en los pleitos que mantuvo con firmeza y convicción la defensa de sus derechos ante hombres tan poderosos como el rey de Francia. Por otra parte, la conferencia también aborda el aspecto materno de esta reina.

VIERNES, 23.



“PAMPLONA-IRUÑA, LA METRÓPOLI VASCOHABLANTE DEL SIGLO XVI”, PEIO J. MONTEANO.

En el s. XVI, el principal núcleo urbano de Euskal Herria, Iruña, hablaba en euskera. Y lo hacía la población más humilde, pero también las élites nativas. No sólo eso. Los datos puntuales, pero también los cuantitativos y estadísticos, nos descubren a la gran ciudad vascohablante jugando un importante papel lingüístico como conformadora y propagadora del dialecto más extenso y más hablado del euskera: el altonavarro. Aunque a título de hipótesis, aquí hemos propuesto el mecanismo de cómo pudo hacerlo.



Ausa-Gazteluko eguna ospatu dute

Nabarralde

Ipuztar Nafarrak eta Nabarralde elkartek Ausa-Gaztelu eguna ospatu dute gaur goizean, izen bereko mendiaren gailurrean. 1200. urtean Gaztelak Euskal Herria zatitu zuela gogoratu nahi izan dute aurten ere, Nafarroako erresumaren gaztelu bat egon zen tokian. Larraitzen bukatu dute ekitaldia.

<http://goierri.hitza.eus/2017/05/01/ausa-gazteluko-eguna-ospatu-dute/>

Bandas, banderíos y bandera de Navarra

Jose Mari Esparza Zabalegi

Emocionado estoy por la decisión de algunos partidos de derechas, PSOE incluido, de manifestarse a favor de la bandera de Navarra. Se ve que han recapitulado y por fin han decidido sumarse a la soberanía del antiguo Reino. No sé quién leerá el comunicado final, pero le he preparado algunos apuntes sobre nuestra bandera, que estoy convencido incorporará a su arena. Por ejemplo, debe citar que la primera vez que aparece una mención a la bandera de Navarra es en 1512, cuando el cronista castellano Correa cita “una bandera colorada con ciertas bandas de oro”. Es un honor que la primera vez que aparece nuestra bandera en la historia, sea a favor de la independencia y enfrentada, ¡cómo no! a la de España. “Ellos –nos dice Correa– nombraban Francia, Alemania, Navarra; los nuestros España, Castilla”.

Durante siglos la bandera de Navarra continuó estando bajo sospecha, en un territorio que en 1694 todavía era considerado por la cartografía oficial francesa como “Usurpée par les Espagnols”. No es de extrañar que cuando en 1808 Dominique Garat propuso a Napoleón formar un “Estado Nacional vasco” llamado Nueva Fenicia, la bandera de dicho nuevo estado “sería la de Navarra”.

Suma y sigue: en abril de 1831, la Brigada de Voluntarios del Reyno

celebró un acto solemne de bendecir las banderas, lo que provocó una protesta del virrey español porque las enseñas, regaladas por Diputación, eran únicamente las de Navarra y no las del rey de España. La Diputación contestó que seguía siendo “Reyno distinto y separado en Territorio, Fueno y Leyes” y que no podían colocarse otras banderas “sin introducir una novedad muy perjudicial”. En enero de 1910, la Diputación Foral acordó encargar el diseño de la que en lo sucesivo debía ser la bandera oficial de Navarra. Para ello Diputación consultó oficialmente a tres conspicuos patriotas: Arturo Campión, Julio Altadill y Hermilio Olóriz. El banderío que el día 3 va a acudir a la manifestación debería hacer un homenaje a los tres padres de la criatura: Olóriz, nuestro gran poeta, autor de la Cartilla Foral, para el que Navarra era tronco y matriz “de la Nación Vasca”, y que murió desengaño de una España empeñada en “derribar el árbol santo a cuya sombra vivió feliz la Euskalherria”. A su muerte en 1919, el Diario de Navarra lo llamó “El cantor de las glorias vascas”. Y qué decir de Altadill, autor de la Geografía General del País Vasco-Navarro, nuestra primera gran obra enciclopédica del siglo XX. Gran amante de la Euskal Herria, como lo fuera el gran Campión, el mayor referente de nuestra cultura. Antes de ser bordada, la bandera fue pintada por Javier Ciga figura cumbre de la pintura navarra, detenido



Durante siglos la bandera de Navarra continuó estando bajo sospecha, en un territorio que en 1694 todavía era considerado por la cartografía oficial francesa como “Usurpée par les Espagnols”

y torturado en 1936 por patriota vasco. Otro más, de la misma banda napartarra.

Una vez diseñada, el 17 de julio de 1910 el Diario de Navarra daba la noticia: “Ayer a mediodía se inauguró y colocó en el balcón de la fachada del Palacio Provincial la bandera de Navarra. (...) Bastante público presenció la inauguración de la bandera provisional. También en el Centro Vasco ondeó la bandera de Navarra”. Desde esta primera crónica se desprende que la bandera suscitaba recelos en los españoles y apoyo entre los nacionalistas vascos y los napartarras, que fueron los primeros en usarla. Ese mismo año, el alcalde liberal de Pamplona ordenó quitarlas de la Plaza del Castillo y sustituirlas por españolas; para el periódico El Demócrata Navarro era una bandera napartarra y consideró su exhibición como “explosión de separatismo”. Pese a todo, fue ganando te-

rreno y balcones municipales, hasta la llegada de la Dictadura de Primo de Rivera, en la que fue perseguida. Un concejal nacionalista de Tafalla, Santi Doxandabaratz, tuvo que escapar al exilio “por haber colocado la bandera de Navarra en el balcón del Ayuntamiento” el día de San Francisco Xabier. Durante la segunda República, recuperó terreno y volvió a muchos balcones municipales, pero con el nuevo golpe militar franquista volvió a desaparecer. Ni requetés ni falangistas la sacaron el 18 de julio del 36. La española y punto.

Conforme avanzaba la dictadura, la bandera de Navarra fue ganando espacios, siempre impulsada por los sectores más vasquistas, fueran nacionalistas o carlistas desengaños. En 1955 se colocó en el Ayuntamiento de Tafalla a instancias, otra vez, de Santi Doxandabaratz a su regreso del exilio. Pero las autoridades españolas seguían desconfiando: en mayo de 1959, impusieron una multa de 250.000 pesetas, una fortuna entonces, al club de fútbol Osasuna, con motivo de su viaje a Caracas para participar en la Pequeña Copa del Mundo. Se les acusó de haber visitado el Centro Vasco; de haber rechazado una invitación de la Embajada de España; de haber sacado la bandera de Navarra al campo de fútbol y de no haber sacado la española. Grande, Osasuna.

*Artículo completo en nabarralde.com

Patria. La gran novela fallida

Patricia Gabancho

Patria, de Fernando Aramburu, ha sido la novela más vendida en castellano por Sant Jordi y, desde entonces, me parece que ha cosechado todavía otro premio. En todo caso, acumula ediciones, lectores y elogios.

(...)

Patria (Tusquets) quiere ser una descripción desgarradora, alargada en el tiempo, del efecto de la violencia sobre la sociedad vasca. Del efecto moral de la violencia. Y sobre todo pretende enseñar las dos partes del conflicto, a través de un grupo de personajes organizados en dos núcleos familiares, el uno abertzale, el otro digamos víctima. El pilar de cada núcleo es la madre, la mujer. Dos mujeres, pues, separadas por la opción política –que va incluso más allá–, que habían sido amigas de pequeñas. Una metáfora, que es fá-

cil adivinar que se ha traducido en la realidad más de una vez.

(...)

Y el mundo abertzale es un mundo de fanatismo sin ideología ni razones. Es cierto que el autor concede un espacio a las torturas de las sórdidas cuartelerías legendarias, pero el mundo de la cárcel es un mundo sin norte y, sobre todo, sin razones. Afortunadamente, el universo etarra ha evolucionado, alejándose de la violencia y tratando de construir vías democráticas, pero difícilmente un militante, sea cual sea su trayectoria interior, reniegue del pasado. Lo puede aparcar, cuestionar, rebatir internamente, pero siempre queda el poso de “es lo que tenía que hacer”, un cierto heroísmo, un compromiso. No estoy justificando la violencia, esto queda lejos de mi intención: estoy diciendo que un autor que se plantea la ambición de Aramburu tiene la obligación de entender lo que

Patria, de Fernando Aramburu, ha sido la novela más vendida en castellano por Sant Jordi

describe. La estúpida frivolidad que el autor atribuye a los etarras que, en un momento, de repente, dicen ¡puuf! ha terminado, he tirado mi vida, no es coherente. Y si no sabe transmitir la verdad de esta terrible experiencia, es que no ha entendido nada. Y esto es particularmente grave en una novela dual, que quiere poner de lado los dos mundos enfrentados. Pues resulta que uno de los dos es falso.

(...)

Estamos a años luz de las sutiles descripciones de un Bernardo Atxaga, que te permite entender la calidad de una respuesta (armada) que, quizás sí que era inútil -la lucha armada siempre acaba siéndolo-, pero tenía un arraigo en la conciencia vasca, al menos en el origen. Para entenderlos, cuando lees la novela no tienes ninguna duda de que el autor ha tomado partido por un lado de esta sociedad escindida y que los “suyos” son las víctimas. Noble opción, y legítima, pero que lastra la novela en su capacidad de entender la sociedad vasca y, por tanto, establecer los puentes que deberán reconstruir una convivencia que aún tardará. Sin el necesario equilibrio entre los dos mundos, que no está por ningún lado, el gesto final de buscar y pedir el perdón es banal y de más. No se trata de perdón, sino de entender lo que ha pasado, lo que es herencia y lo que es sentencia. Y, por cierto, la política no asoma por ninguna parte, y

la política ha jugado un papel fundamental en el conflicto vasco. Faltan, así, elementos.

Esta es una novela “constitucionalista” que no se sitúa en la órbita de ningún partido concreto –pero sí de un bloque concreto– y que defiende la superioridad moral de las víctimas, lo que el autor ha remachado en alguna entrevista. Por tanto, no es una indagación, sino un juicio de parte, que puede resultar atractivo u opresivo, según se mire, pero que no va al fondo de la verdad. Que vende lo que no es. Que tengo la sospecha de que el autor no ha querido que fuera.

*Artículo completo en nabarralde.com
NUVOL.COM

Sin relatos compartidos

Héctor López Bofill

En uno de los ensayos más relevantes de los últimos años, 'Homo Deus', el profesor Yuval Noah Harari señala que la principal propiedad desarrollada por la especie humana en los últimos milenios ha consistido en la capacidad de contar historias para favorecer la colaboración a gran escala entre gente que no se conoce de nada. Un relato puede ser el de los dioses de los templos alrededor de los cuales se construyeron las ciudades sumerias, el otro se puede referir al de las multinacionales como Apple y Google y, otro, uno de los más eficaces, el de las realidades nacionales que han llevado a la consolidación de los estados modernos. Bajo esta perspectiva se puede interpretar un conflicto nacional, como el que se ha agravado en los últimos años entre Cataluña y el Estado español, como una competencia entre relatos o quizás, para ser más precisos, como una bifurcación entre historias que en algún momento tuvieron puntos en común que justificaban el mantenimiento de la unidad política.

No sabemos si la secesión catalana llegará a ser consumada, pero sí hay muchos indicios de que el proyecto español en Cataluña se encuentra al borde del naufragio y la clave que permite plantear esta afirmación es que el relato compartido que podía haber unido las diversas sensibilidades nacionales se está evaporando aceleradamente. La sentencia del Tribunal Constitucional de junio de 2010 sobre la reforma del estatuto catalán fulminó el relato dibujado por el régimen de la Constitución de 1978, ciertamente triunfante durante los años ochenta y, sobre todo, durante los años noventa, según el cual la unión con España era fruto del consentimiento de la población catalana que había renunciado a la soberanía a cambio de protagonizar la modernización y la democratización de España. Desde el



2010, sin embargo, el relato que comenzó a caminar con paso firme y que llega a la hegemonía en nuestros días, es que Cataluña no forma parte de España por libre voluntad sino por la fuerza y que la llamada transición española a la democracia no fue nada más que un espejismo para encubrir la relación de dominación establecida por la monarquía hispánica y sus élites desde 1714. En 1978, pues, no hubo ningún pacto sino mantenimiento de la sumisión en la continuidad de los poderes fácticos del franquismo incrustados en las instituciones del Estado y de un proyecto que, lejos de expresar alguna sensibilidad hacia el pluralismo nacional, más bien tendía a insistir en la asimilación. Sin embargo, dada la debilidad española y el descrédito internacional que supuso la agonía del franquismo el catalanismo al menos disfrutó de un ámbito de fomento de un imaginario nacional centrado a través de la Generalitat, de la enseñanza, del sistema de comunicación propio y de la libertad de creación cultural en catalán. Un espacio con poco margen pero que permitió el ascenso de una generación de catalanes, la que ahora está liderando el proceso hacia la independencia y que integra los sectores más dinámicos de la sociedad, que tiene pocos relatos compartidos, por no decir ninguno, con el resto de España. La cuestión es que esta generación ha llegado a la madurez topando con

un relato sobre España limitado al desprecio por la cultura, la lengua y la identidad catalanas, a la exposición económica y, en las últimas

fases, a la represión política. Huelga decir que esta realidad también se extiende a las generaciones más jóvenes, las que están construyendo el relato del futuro.

No sabemos si la secesión catalana llegará a ser consumada, pero sí hay muchos indicios de que el proyecto español en Cataluña se encuentra al borde del naufragio

Ante el proyecto positivo de emancipación nacional con el pleno reconocimiento cultural, con la plena capacidad de decisión política y con la plena disposición de los recursos generados en el país, el relato español va camino de reducirse a las sentencias judiciales, al ahogo económico y a la inhabilitación de políticos electos. Pero si las instituciones españolas toman definitivamente este camino del castigo hasta el punto de conducir a sectores representativos de la sociedad catalana al sacrificio deben tener en cuenta que, como dice Harari, más fuerte y triunfante será el relato de aquellos que se sacrifican. Aunque haya parte de razón en las versiones nacionalistas españolas según las cuales esto del catalanismo y del independentismo es "una invención" (como España, dicho sea de paso, tal y como reconoce el historiador Álvarez Junco), es fascinante que no vean cómo no hay nada más poderoso que el sacrificio para que la invención sea realidad.

<http://www.elpuntavui.cat/opinio/article/8-articles/1118236-sense-relats-compartits.html?cca=1>



948 21 10 57 / nabarralde@gmail.com

APADRINA UNA BANDERA BABESTU BANDERA BAT



Nabarraldek, Noaingo batalla gogoratzeko ekimena antolatu du, Nafarroako Estatu independentea gogora ekartzen digun memoria lekuaren.

Zure laguntza eta parte-hartzea ezinbestekoa zaigu.

Ezin bazara egunean bertan etorri baina ekimena sustatzen lagundu nahi baduzu, babestu ezazu nafar bandera bat, beste persona batek zure izenean eramango duena.

Nabarralde organiza los actos de conmemoración de la batalla de Noain (1521). Es un lugar de memoria, de nuestro pasado de Estado independiente. Es importante tu participación y ayuda.

Si no puedes acudir, colabora en este esfuerzo. Apadrina una bandera navarra, que otra persona llevará en tu nombre.

Errusiako behia eta PPren au-rrekontuen babes

Eneko Bidegain

Aspaldi kontatu zidaten ipuin hau:

Sobietar Batasunaren garaiako Errusiako familia bat kexu zen, lau haur zituztela eta pisua txikiagia zela: lau haur, ama, aita eta amatxi ez zirela sartzen. Gobernuko ordezkarriari eske eta eske ari zitzazkion, pisu handiago bat utz ziezaien.

Azkanean, gobernuko ordezkarriak aterabide bat proposatu zien: "sar ezazue behi bat zuen egongelan". Familiak ez zezakeen sinets: nola izan zitekeen aterabide egokia hura! Eta, bistan da, egun bakar batzuen buruan ohartu ziren haien egoera anitz makurtu zela. Lehen ere lau haur, ama, aita eta amatxi sartzeko leku guti bazuten, zailagoa zela bizitzea lau haur, ama, aita, amatxi eta behi bat, pisu txiki batean.

Berriz ere ate joka gobernuaren ordezkaritzara. Asteak protestan, hilabeteak kexu... Urte bat eta erdi iragan zuten behiaren biziaren, gobernaren ordezkaritzak proposamen bat egin zien arte: "ken ezazue behia zuen pisutik, ikusiko duzue zein eroso biziko zareten!".

Familiak hala egin zuen, eta garaipen hora handizki ospatu zuten... pisuak txikia izaten segitzen zuela ohartu ziren arte.

Ez ote da gauza bertsua gertatu kupoarekin?

<https://zuzeu.eus/euskal-herria/errusiako-behia-eta-ppren-aurrekontuen-babesa/>

Murillotik Baratzezarretara

Iñaki Berastegi

Nafarroako Murillo el Fruto herriean, euskarazko toponimoak dituen XIV. eta XV. mendeen arteko dokumentu bat aurkitu dute, euskara berezkoa zela frogatzen duena. Sei mende geroago, Nafarroako Gobernuak erabaki du inguru horretako herrien euskarazko izenak erabilitzaea.

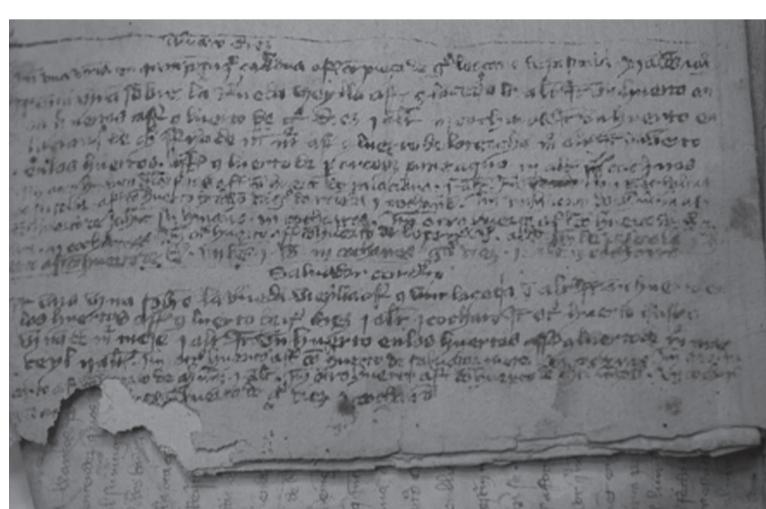
Euskara ez da Martetik iritsi Na-farroako erdialdean dauden hain-bat herritarra. Duela 600 urte, euskara bizirik zegoen herri horietan», esan du Peio Monteano Nafarroako Artxiboko goi teknikariak. Hala ondorioz-tatu daiteke toponimia erabi-lita hainbat adituk egin dituz-ten ikerketak irakurri ondoren

Azkena Murillo el Frutoko (Nafarroa) aukikuntza izan da. Nafarroako Artxiboan, 1400. urte inguruko liburuxka bat aurkitu dute —adituek oraindik ezin izan dute data zehatza eman—. Han, lursailak zituzten Murillo el Frutoko biztanleen zerga ordainketak erregistratuta daude. Berezitasuna, ordea, euren lurrik non zeuden azaltzeko erabiltzen zituzten toponimoak dira: *Baratzearreta*, *Baratzebideta*, *Baratzetako Hodia* eta abar. Liburuxka aztertzean euskarazko «erabako» toponimoak aurkitu zituztela dio Monteank: «Harrituta geratu gineng Nafarroako hegoaldean dagoen herri batean euskarazko hitz garbiak aurkitu genituenean, are gehiago kontuan hartuta XIV. edo XV. mendeez ari garela».

Patxi Salaberri euskaltzaina eta Euskal Filologiako doktorea da, NUP Nafarroako Unibertsitate Publikoan; doktoretza *Nafarroako ekierdialdeko euskararen azterketa toponimiaren bidez* tesiarekin lortu zuen. Uxuen (Nafarroa) jaio zen Salaberri, eta doktore tesirako Uxue eta inguruko euskarazko toponimia aztertzea erabaki zuen. Tartean, Murillo el Frutoko toponimia aztertu zuen.

Alta, Murilloko zerga ordainketen liburua aurkitu gabe ze goenez, aurkitu zituen euskarazko toponimoak desitxuraturatuta zeuden XVI. menderako. «Gaur egun, Murillon ez dituzte euskarazko toponimo asko, denborarekin desitxuratu egin direlako. Atzera eginez, 1400. urteko dokumentuan nahiko garbi ateratzen dira desitxuratutako toponimoen formak», adierazi du Salaberrik. Egiten zela. Belarago dauden herrietan, aztarnak ez dira hain garbiak». Euskarazko toponimiaren atzetik ibili den beste hizkuntzalari bat Mikel Belasko da. Jimeno Juriorekin lan egin zuen hamar urtez, eta toponimia txikia aztertzen aritu zen. Murillo el Fruto eta inguruko herrietan aritu ondoren, euskarazko toponimo gutxi aurkitu zituzten. Murillo el Fruton toponimia «garbia» aurkitzea oso adierazgarria dela nabarmendu du Belaskok: «To-

Liburuxka noizkoa den zehaz-



Euskara ez da
Martetik iritsi
Nafarroako
erdialdean dauden
hainbat herritaran

tza erabiltzen zuen garai batean Murilloko euskarazko toponimia idatzietara iritsi zen, eta hori eza da beti gertatzen hizkuntza bateko toponimiarekin».

Toponimiarekin dokumentu bat agertzen bada, horrek ez du esan nahi toponimo horiek garai har- tan sortutakoak direnik. Hala ere, Belaskok uste du liburuxkan ja- sotako euskarazko toponimia de- sitxuratu gabe dagoela, eta horrek erakusten du euskara erabiltzen zutela: «Dokumentua idatzi zue- naren aurrean euskaraz aritu zi- ren. Niretzat, deigarria da *Gari- pentzuko zaldua* toponimoa. Izan ere, horrelako izenak, generikoak direnak, itzuli egiten dira». Monteanok gehitu du toponimoak entzun bezala idazten zirela, ja- betza arazoak saihesteko asmoz.

Osorriko da, Garaia batcan, de- nak euskaldunak izango ziren, eta gero denek erromantzez hitz egin- go zuten». Murillo el Frutoko do- kumentuak frogatu duena sorpre- sa izan da hainbat aditurentzat. Ez euskara Nafarroako erdialdean era- biltzen zela erakutsi duelako, baizik eta hain hegoaldean eta garai be- rantiarrean bizirik zegoela froga- tu zuelako. Nafarroako Artxiboak, batik bat, administrazioaren doku- mentuak aztertzen ditu, eta Muri- llo el Frutoko Udaletik bidalitako dokumentazioa berriro aztertu zutenean aurkitu zituzten euskarazko toponimoak. Hori horrela, Monteanok, Salaberrik eta Be-

Ohiko hizkuntza

XIV. mendearren amaieran Murillo el Fruto eta inguruko herrietan euskara bizirik zegoela frogatu arren, zalantza dago euskararekin batera herritarrek beste hizkuntza bat erabiltzen zuten edo ez. Monteanok uste du euskara eguneroko hizkuntza izan arren ez zela Murillo el Frutoko biztanleek garai hartan erabiltzen zuten bakarra: «Herri elebiduna zen. Euskara eta erromantzea erabiltzen zituzten». Gainera, Monteanok azaldu du Murillo el Frutoko liburuxkak testuingurua ematen diola Zalbako Matxinene eskutitzari: «Erriberriko konderrriaren testuinguruan, erregearen idazkaria eta diruzainak es-
kutitz bat elkarbanatu zuten. Erromantzez hasi eta euskaraz bukatzen da eskutitza. Erdi Aroko euskarazko testurik zaharrena da. Horrek erakusten du bi hizkuntzak aldi berean zeudela inguru horretan».

Hala ere, Salaberrik dio dokumentazio berriaren «menpe» daudela.

Orain, euskal herri izenen erabileria normalizatzeko dekretua prestatzen ari da Nafarroako Gobernua. Ez ditu udalerri gehiagoren euskal izenak ofizial bihurtuko, eta Euskaltzaindiak 155. arauan ezarri zituen Nafarroako herri izenak erabiliko ditu. Izen ofiziala soilik erdarazkoa dutenak ere onartuko ditu. Hala, euskal herri izenak ofizial egiteko eskaera udalerriek egin beharko diote Nafarroako Gobernuari, Euskaltzaindiak aholkatutako euskal izena ofizial egin dezan.

*Artikulo esca en nabarraldo.com

Mintza gaitezen bortxa politikoaz

Joxe Manuel Odriozola

Artikulu honetan bortxa politikoaz isuriko ditudan ideia nagusiak ez dira gure uztakoak, iturri eta jakintza oparoagoa dute sorburu. Rosa María Suñé Domènech-en doktore tesiak dute oinarri, eta sareen s@rean dago irakurgai irakurri nahi duenarentzat: *Los fundamentos éticos de la violencia revolucionaria*, 2009.

Hasteko, zer dio Suñék «terroismoaren» gainean, doktore tesiak 2009koa dela kontuan izanda? Funts-funtsean, hauxe: auzi honetan egia ofizialaren muina hitz madarikatu horretan ainguratu dagoela. Diskurso ofizialak ez daukala kontra-bortxa politikoaren arrazoiaz eta justifikazioaz zertan hausnartu: kontra-bortxa terrorismoa da, eta kito. Beraz, «heresiarekin eta sorginkeriarekin» gertatzen zen bezala, terroismoaren aferak ofizioko bere «inkisidoreak, prokuradoreak eta aguazilak» dauzka ordenaren era-kundeak zaintzeko. Terrorismoaren gaineko diskursoaren mezua diskurso ofizialaren barruko, inguruko eta batzuetan berarekin kritiko diren iritziz osatua dago. Diskurso hegemonikoa ez da diskurso itxi eta zurruna: aitzitik, batzuetan estatuak terrorismoaz dukan bertsioarekin oso kritikoak direnak ere bere orbitara aise erakartzen ditu. Horretan datza, hain zuzen, terrorismoari buruzko diskurso hegemonikoaren eraginkortasun aparta.

Justifikagarria ote da bortxa politikoa ezarrita dagoen *estatus quo* aldatzeko? Gauza bat omen da bortxa «zurigarria» dela esa-tea eta beste bat «bidezko» dela pentsatzea. Bortxa politikoa justifikagarria dela frogatzeko arrazoi zentzuzkoak egon litzke; bidezko dela aitortzeko, berriz, lehian dauden justiziaren gaineko ideiak zertan diren jakin beharko genuke. Ez al da, ordea, oximoron bat «bidezko bortxa» bezalako baiez-tapena? Edota agian bortxaren erabilera zuritzeko oinarri etikoren bat ere egon badago? Bortxa politikoen erabilera «azken baliabide» moduan planteatzean omen datza, maizienik, justifikazioaren oinarria. Dena dela, gizarte sistema bidezkoago baten bila dabilen matxinatuak ezin du bortxaren aldeko hautua nahieran egin: hots, eragin ditzakeen «transgresio etikoez hausnarketari egin gabe» ez litzateke praktikatu behar.

Bortxari buruzko ikusmolde nagusiak bitara labur omen dai-

tezke: estrukturala edo bide batzko bortxa legoke, batetik, eta bortxa-ekintza delakoa, bestetik. Bortxa-ekintza bortxa estrukturalaren ondorioz sortua da gehienean, baina gure begirada moralak ez bide du hala hautematen. Arrazoi horregatik-edo, bide batzko bortxa estrukturala gutxietsi egiten dugu. Oso gai kitzikagarria da bi bortxa molde horien arteko harremanaz go-goeta egitea.

Urlaki sandia ekintza bortitz batean hiltzeari bortxa deritzogu; aldiz, urlaren politikak sandia-ren oinarrizko giza eskubideak urreta eta hura heriotzaren zulora bultzatzea ez zaigu kriminala iruditzen. 2016an Mediterraneoan 5.079 errefuxiatu hil dira, eta hori dirudienez ez da gertatu egiturazko bortxaren ondorioz. Osasunaren Mundu Erakundearren arabera 5 urtetik beherako 1,7 milioi ume hiltzen dira urtero. Era berean, emakumezkoen aurkako hilketa matxistetan ez du erailketa hori ahalbidetu duen bortxa estrukturalik sumatzen gure begirada zuriak. Odola ikusi ezean, hots, ekintza bortitzik iku-si ezean, ez dugu bortxarik hau tematen. Horregatik-edo, bortxari buruzko gure begirada gu-taz mintzo dela esaten du Suñek, funtsezko gizarte auziei buruzko gure jarrera bortxaz dugun begirada horrek ezaugarritzen omen du. Funtsezko aldagai da, beraz, bortxari buruzko jarrera giza etikaren eta politikaren barrunbeak ezagutzeko.

Bortxa politikoa hainbat egoeratan pertsona batzuen «bizimoldea bera izan liteke», beste batzuen duintasunik gabeko bizitzaren zergatia baldin bada. Ezer ez egitea ere bortxa izan liteke testu inguruaren arabera. Euskal Herrian —mundu ahaltuan, alegia— jaiotze hutsak bortxa estrukturalaren komplize egiten gaitu gutako gehienok, hots, gure borondatea gorabehera, bortxaz baliatzen gara, mundutarren artean estatus eta botere harremanak dauzkagun bezala dauzkagulako. Eta bortxa estrukturalaren efektu errealak ez dira noski zeharkako efektuetan agortzen, bortxa-ekintza zuzena bezain gordin jasaten du biktimak haren eraso. Hala ere, bortxa-ekintza zuzenaren ondorioak begien bistakoak bihurtzen zaizkigun moduan, sistemikoarenak gure ideologiar-en gandupean lausotzen zaizki-gu. Kontua da bortxa ikusezinak (iceberg ia osoa) bortxa ikusiak (icebergaren tontorra) baino giza heriotza eta oinaze gehiago sortu

dituela gizateriaren historian.

Orain arteko gizateriaren historian bortxaren «non-nahikotsuna» ukaezina da, giza historia «bortxaren historia izan baita». Bortxaren agerraldi etengabea unibertsala izan da, gainera. Gizakia saiatu da eta saiatzen da bortxaren fenomenoa ezkutatzen eta beste izen leungarri batzuekin mozorrotzen. «Zuzenbidearen mozorroa» izan da orain arte giza asmakizunik arrakastatsuena bortxa politikoaren existentzia arintzko edo ezkutatzeko, ukatzeko ez denean. Nolanahi ere, lege-sistemari esker ezarritako gizarte ordenaren alde onak alde on, zuzenbidearen jatorria eta jardue-ra bortxa politiko betikotuaren gainean eraikia dagoela frogatze-ko ez omen dago gerrillari edo iraultzaile zertan izan. Ondorioz, oraingoz behintzat, bortxa es-trukturalik gabeko bakerik ezin da eraiki.

Beste gauza jakingarri bat: bortxaz gehien baliatzen direnak bote-rearen bitartekoak kontrolatzenten dituztenak dira, ez bortxa estrukturala jasan eta bortizki erreak-zionatzen dutenak. Erakunde bat edo pertsona bat zenbat eta bote-retsuagoa izan, orduan eta gehia-go baliatzen da bortxaz; hortik dator kritiko halakoari bere mintzo zuria bortxari buruzko iritzie-tan. Ez harritu, beraz, bortxaren kritiko zorrotzenak pertsonarak bortzitzenak izatea beren aingeru aurpegiarekin. Gorago esan be-zala, hortik dator bortxaren ga-rantzia giza bizitzan: hots, berari buruz daukagun jarrerak definitzten gaitu.

Etxera begira jarrita, zer esan? Gaurko gure egoera nazionalean euskaldunok ez omen gara bortxaren biktima. Ikusmolde horixe bera da, hain zuzen, indarke-riaren fenomenoa bortxa-ekintza hutsera murritzear. Gure ustez, Euskal Herri espinoldu eta frantsestu honen jatorrian eta bila-kaeran bortxaren bi adierazpenak gorputzu dira aldi berean: batetik, nazio minorizazioaren hasieran bortxa-ekintza moduan (okupa-zioa eta konkista), eta, bestetik, nazio asimilazioaren prozesuan bortxaren adierazpen estrukturalak —eta, behar denean, adierazpen errepresibo zuzenak— be-tikotu du gurean Espainiak eta Frantziak ezarritako *estatus quo* nazionala.

Berria

Delituaren arma

Beñi Agirre

Ohitura gaude euskaldunok gai-politikoak gai-judiziala nola bihurtzen diren ikusten. Gai politiko bat mahai gainean jartzen denean, eta Espainiako politikoek erantzun garbirik ez dutenean, justizia tartean sartzen ikustea ere arrunta da gurean. Politika, azken finean, nahien, desioen, ikuspegien, borondatearen edo indar korrelazioaren mundua da. Eta badirudi zuzenbidearen ar-lora eramatzen denean, benetasunaren, inpartzialtasunaren eta zientziatasunaren gainetik, borondatearen eta indar korrelazioa-ren norgehiagoka bihurtzen dela gaia bera. Azken finean, bote-re eta ez zientzia.

Arbitroa inpartziala ez denean, eta normalean zerbait esangu-ratsua erabaki behar denean, arbitroak berak baldintzatzen du emaitza. Kirol munduan mila eta bat dira adibideak. Politikan eta gizartearen bizitzan ere gauza bera gertatzen da. Epaile batek erabaki dezake zer bozka daitekeen eta zer ez; beraz, emaitza bere interesen kontra atera daitekeen edozer bazter dezake bozkatzea bera debekatuz. Epaileak erabakitzentzu du noiz izan den inor ziegetan torturatua, noiz etxe atari batean indarkeriaz bortxatua, noiz taberna bateko liskarra bihurtzen den gizateriaren kontrako krimena...

Zientzia, ordea, ez litzateke arbitroaren konpetentziaren barruan sartu behar. Mila urte inguru duen ostraka batean ikusten den arrastoa, hitz bat dirudien edo ez, orain dela bi mila urte egin den ala azken hamarkadan marraztu den ebaeztea ez da epaile batek erabaki dezakeen auzi-gaia. Ez da auzia. Zientzia da. Zientzialariei dagokie esatea adreilu, hezur edo zeramika paska hori zein garaian izan den ekoitzia eta arrastoa garai berekoa ala gaur egungoa den. Eta kito.

Esaterako, buztinezko adreilu batean marra batzuk ikusten badi-ria, marra horiek adreilua labean sartu aurretik egin diren ala gogortu eta gerokoak diren, laborategi batek ehuinetik ehunean baietzatu dezakeen kontua da. Egin aproba. Hartu egunero eros-tzen duzun ogi horietako bat, labean sartu aurretik egindako eba-keria batzuk ikusiko dizkiozu, ogia labean lehertu ez dadin egin-dakoak, hartu nahi duzun erreminta eta egizkiozu ebakera batzuk lehendik dauzkan horiek kopiatu nahian. Zuk zeuk antzemango duzu zein den egosi aurretik eta ondoko ebakera.

Iruña-Veleian gertatzen ari dena eskandalagarria da. Zientziaren gaia beharko lukeena epaile baten irizpidera eraman nahi izan da. Laurehunen bat grafito dira ostraken gainean nolabaiteko arrastoak dituztenak. Horietako bat bakarra baldin bada ere Gure Aroaren II. mendearen egindakoa, nahikoa beharko luke gainera-ko guztiak banan bana aztertzeko eta laborategietako teknikoen irizpidea eskatzen. Benetakoak dira ala faltsutuak?

Aurreko galdera hori ordea, ez da arbitro batek erantzun beharreko. Kirol adibideekin jarraituz, ez da epailearen iritziz penaltia izan den ala ez ebasti behar, baizik eta, txirrindularien esprint baten amaieran zein txirrindulariaren gurpila iritsi den lehe-na amaiera-marrara: horretarako foto-finish dugu. Utzi zientzia zientzialariei eta erantzun diezaiotela epaile-arbitroek soilik bere arlokoak diren galderei.

Nola da posible zortzi urte eta erdi pasa izatea hain erreza den auzi-gaia honen instrukzioan? Nola da posible denbora guzti horretan, Eliseo Gil askatasunik gabeko prebentzio egoeran ego-tea? Zenbat denbora pasa dezake preso prebentibo batek gil-tzapean? Zortzi urte eta erdi? Aurkitu ahal duzue delitua egiteko erabili duen arma? Faltsutzen tresneria? Laborategia?

Iruña-Veleiako grafitoen faltsutze gaiaren instrukzio fasea amai-tu eta auzi bidean sartu da. Honekin gertatzen ari dena eskandalagarria da. Izango al du egia, memoria, justizia eta erreparazioa izateko eskubiderik?

Navarra con Campión

Nabarralde Fundazioa

El 3 de junio, diversas asociaciones, personas, partidos y grupos políticos han convocado en Pamplona-Iruña una manifestación con el lema "En defensa de la bandera de Navarra", acto que pretende escenificar una gran movilización política para defender los símbolos del país, frente a la supuesta barbarie de quienes los amenazan. Ante el disparate que esto significa, nosotros, un grupo de navarros preocupados por la fractura social que se impulsa, y la manipulación de nuestra simbología,

Declaramos que:

La convocatoria toma como justificación o excusa la derogación de la "Ley de Símbolos de Navarra", que instauró en 2003 el gobierno de Miguel Sanz. Ha sido una ley nefasta que ha dividido a la población navarra, ha generado crispación, conflictos, condenas de prisión, y en conjunto no ha aportado ningún beneficio a la ciudadanía.

La convocatoria tergiversa la historia de Navarra y la memoria de nuestra sociedad. La simbología navarra está vinculada a su pasado de Estado independiente, a su cultura vascona, a su pluralidad lingüística en donde destaca el patrimonio de la '*Lingua navarorum*'. La bandera de Navarra está documentada en 1512 en la de-

fensa de la independencia del reino ante las murallas de Pamplona.

La convocatoria desprecia la voluntad mayoritaria de la sociedad navarra, que no percibe riesgo de suplantación de la bandera navarra por la ikurriña, sino en todo caso por la enseña de quienes nos conquistaron: la española.

La convocatoria oculta el origen del diseño actual a comienzos del siglo XX a cargo de destacados patriotas como Arturo Campión, Julio Altadill y Hermilio Olóriz, en unos momentos en que el único símbolo que campaba en Navarra era la bandera española. La convocatoria esconde la persecución histórica contra esta bandera navarra, hasta la aparición de la ikurriña como símbolo vasco. Es cuando menos sospechoso que se pretenda 'defender' ahora la bandera navarra para utilizarla como instrumento de rechazo contra la ikurriña.

Se da la circunstancia de que se adhieren a la convocatoria fuerzas y grupos hispanos, algunos abiertamente de ultraderecha, que nunca han defendido la navarrería de esos símbolos ni han demostrado la menor simpatía por nuestras instituciones actuales, vestigios menores de nuestro pasado independiente pero nuestras, como es el Convenio o el sistema foral en su conjunto. Son grupos que defienden con agresividad la unidad de España, y que

nunca han valorado el significado de estos símbolos navarros, hasta encontrar el oportunismo de oponerlos al significado vascónico de nuestra cultura.

En resumen, lo que se pretende es una manifestación en CONTRA:

En contra de la bandera de Navarra, que vacían de significado.

En contra de los navarros, a los que engañan.

En contra de la paz y la convivencia.

En contra de la ikurriña.

Sólo está a favor de lo más retrógrado, a favor del monolingüismo, la asimilación y de España.

Por ello, denunciamos:

La voluntad de engaño que expresa dicha convocatoria.

La falacia que supone el llamamiento a la concordia cuando lo que pretenden es dividir a la población, enfrentar la bandera navarra a la ikurriña, marginar el euskera y proscribir la realidad vasca de nuestra tierra.

La nostalgia enfermiza de esa convocatoria que remite a una sociedad cerrada, una sociedad que mira a un pasado de sufrimientos y dominio y no contempla otro

marco de convivencia que la indisoluble unión a España.

En consecuencia, reclamamos:

Una Navarra que ejerza en plenitud su libertad.

Una Navarra abierta a todos los hermanos que fueron desprendidos de ella, contra su voluntad, en el proceso de la historia.

Una Navarra abierta, europea y solidaria de modo voluntario con todas las naciones de la Tierra.

* Firman este comunicado:

Tasio Agerre

Humberto Astibia Aierra

Jesús Pérez de Viñaspre

Luis Mª Mtz Garate

Angel Rekalde

Xosé Estévez

José Luis Orella Unzué

José María Blanzako

Beñi Agirre

Juan Martín Elexpuru

Carlos Catalán

Jose Mari Esparza

Fermín Balentzia

Julio Urdin

Jose Mari Lekunberri

Bingen Amadorz

Iñaki Aldekoa

Rafa Enparantza Agirre

Xabier Ezeizabarrena

Jose Luis Esarte

Javier Ayape

Francisco Javier Aristu

Víctor Manuel Egia Astibia

Rita Aginaga

Elur Ulibarrena

Arantzazu Ametzaga Iribarren
 Marian Pérez
 Koldo Gorostiza Atxalandabaso
 Izaskun Rekalde
 Iñigo Larramendi
 Iñaki Perurena
 Rafa Enparantza Agirre
 Koldo Viñuales
 Pascual Larunbe
 José María Leunda
 Pello Sagaseta Portillo
 Iñaki Idigoras
 Xabier Salinas Etxeberria
 Mirari Bereziartua Arotzena
 Mikel Burgui
 Iris Pacho Bilbao
 Mattari Plaza Zugarramurdi
 Mikel Amenabar Cristobal
 Peio Zabala Bengoetxea
 Carlos Barbadillo Ayala
 Fermín Maritorenza Azkarate
 Jesus Mari Insunza Arrien
 Francisco Javier Areta Arrastia
 Asier Álvarez De Arcaya Ruiz De Egilaz
 Jon Oñate Lizarralde
 Maria Asuncion Gereka Zelaia
 Josu Sorauren De Gracia
 Xabier Barandiaran Gil De San Vicente
 Koldo Juango Ruiz
 Iñaki Amuategi Basauri
 Ines Gereka Zelaia
 Fermín Leatxe Aristu
 Arkaitz Sodupe Intxausti
 Jesus Urmeneta Arizala
 Jose Antonio Lasu Nuin
 Elias Badiola Oruesagasti
 Agurtza Zubikarai Lertxundi
 Gonzalo Iraeta Alberdi
 Luis Gereka Barandiaran
 Xabier Albizu Apaolaza
 Ramón Beraza Olabarrieta
 Elena Berazadi Larrea
 Anton Iztueta Maiz
 Ganix Larratxe Arretxeta
 Aritz Azpilicueta Vergara
 Elias Elizalde Fernandez
 Imanol Otegi Otegi
 (...)



Eman izena nabarkide izateko
Hazte socio de Nabarralde

info@nabarralde.com · www.nabarralde.com · (34) 948 21 10 57 · Bidankoze kalea 3 · 31014 · Iruña/Pamplona/Pampelune · NAFARROA-NAVARRA-NAVARRE · DLNA: 2449/2005 · ISNN 1885-2181

Izen - abizenak Nombre y apellidos:

Heibidea / Dirección:

Posta kodea / Código postal:

E-mail:

Tel: Mugikorra / Móvil

Finkoa / Fijo

Kuota / Cuota (12€ Hileru / Mensuales) • 35 urtez azpikoek / menores de 35 años (8€ Hileru / Mensuales)

Erakundeak / Entidades: (Hitzarmenaren arabera / Según convenio)

Kontu zenbakia / Nº de cuenta (IBAN 24 dígito):

ENA / DNI:

Ekarpeneak PFEZ aitorpenean kengarri dira / Las aportaciones son deducibles del IRPF